



Yes, you can.®

NL

FR

➤ Invacare® **Softform matrassen & accessoires / Matelas et accessoires Softform**

Preventief comfort / Confort préventif

De *Invacare*® **Softform** range biedt een complete oplossing voor een effectief programma van decubitus preventie. De matrassen en accessoires zijn ontwikkeld in samenwerking met klinische professionals en worden geproduceerd uit kwalitatief hoogwaardige materialen. Hiermee wordt voldaan aan de hoge eisen van de hedendaagse zorgverlening.

La gamme Invacare® **Softform** offre la solution complète à un programme complet de prévention des escarres. Les matelas et les accessoires ont été développés en collaboration avec des professionnels et sont fabriqués dans des produits de haute qualité. Ils répondent ainsi à toutes les exigences du personnel soignant.

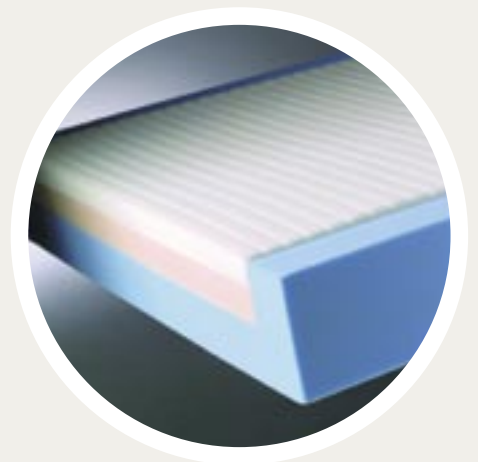




➤ **Schuim, een techniek ter voorkoming van doorligplekken (decubitus) /
La mousse, une technique pour la prévention des escarres**

Door de toepassing van diverse soorten hoogwaardig schuim in verschillende lagen wordt voor ieder type gebruiker een maximum aan comfort bereikt. De profilering van de bovenlaag van het matras zorgt bovendien voor een optimale drukverdeling door de diepte, lengte en breedte van de profilering te laten variëren per zone van het matras. Bovendien wordt een optimale ventilatie in en tussen de verschillende lagen gecreëerd. Dit alles zorgt voor een hoge mate van comfort en voorkomt of geneest in hoge mate doorligplekken. Tenslotte maakt de modulaire opbouw van het matras het mogelijk om onderdelen hiervan te vervangen in plaats van het complete matras. Dit bespaart tijd en kosten.

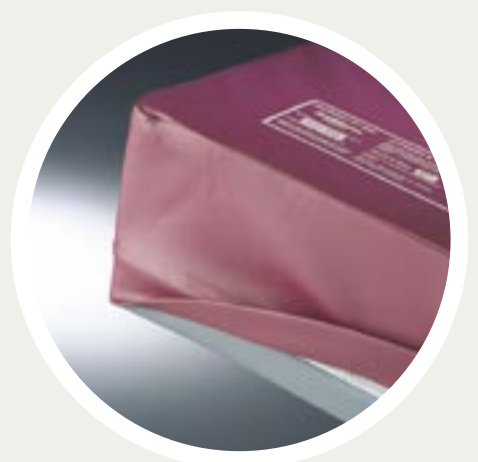
L'application de diverses sortes de mousse de haute qualité en plusieurs couches offre un confort optimal à tous les types d'utilisateurs. Le profil de la couche supérieure du matelas provoque une répartition optimale des pressions en faisant varier la profondeur, la longueur et la largeur par zones. Une ventilation optimale est créée dans et entre les différentes couches. Tout ceci apporte un confort optimal et prévient ou guérit les escarres. Enfin, la construction modulaire du matelas permet de remplacer des pièces au lieu de remplacer le matelas complet. Ceci épargne du temps et de l'argent.



➤ **Dartex® matrashoezen completeren kwaliteit schuimmatrassen /
Les housses Dartex® complètent les matelas en mousse de qualité**

De **Softform** matrassen van Invacare zijn voorzien van waterdichte maar ademende Dartex® matrashoezen. Deze zijn rekbaar in twee richtingen en passen zich hierdoor aan de vorm van de geprofileerde bovenlaag aan. Dit minimaliseert het plooien aan het matras en zorgt hiermee voor een verdere reductie van de kans op weefselbeschadiging. Bovendien zijn alle hoezen voorzien van een sterke en duurzame polyurethane beschermlaag.

Les matelas Softform d'Invacare® sont recouverts d'une housse Dartex® imperméable à l'eau mais perméable à l'air. Celle-ci est bi-extensive et s'adapte donc à la forme de la couche supérieure profilée. Ceci minimise les plis dans le matelas et diminue les risques de friction et de cisaillement. Enfin, toutes les housses sont munies d'une couche de protection en polyuréthane solide et durable.



➤ **Innovatief / Innovant**

Ieder **Softform** product kenmerkt zich door het voorkomen van frictie en wrijving doordat schuifkrachten en druk op het lichaam in sterke mate worden beperkt.

Invacare® werkt daarnaast continu aan innovatieve nieuwe producten. Een voorbeeld hiervan is het nieuwe **Premier Glide** matras dat op unieke wijze er voor zorgt dat de lengte en de vorm van het matras ten alle tijde behouden blijven bij het verstellen van het ligvlak.

Chaque produit Softform se caractérise par la prévention des frictions et des cisaillements. L'ensemble du corps est immergé dans le matelas, ce qui limite les zones de pression excessives sur les tissus sensibles. Invacare® travaille sans cesse à développer des produits innovants. Un exemple de ceci est le matelas Premier Glide composé de films en latex coulissants afin d'éviter tout mouvement du matelas dans le lit.

➤ **Voldoet aan strenge Europese regels en richtlijnen /
Satisfait aux réglementations européennes les plus strictes**

De **Softform** matrassen en accessoires voldoen aan de Europese Normeringen die gelden voor deze producten. Dit garandeert een maximum aan comfort en veiligheid voor zowel gebruiker als verzorger.

Les matelas et accessoires Softform satisfont aux normes européennes en vigueur pour ces produits pour un maximum de sécurité et de confort au patient.

Invacare® **Softform Premier Glide**

**Ontworpen om zich aan te passen aan elektrisch verstelbare bedden /
Développé pour s'adapter aux lits réglables électriquement**

Dankzij het unieke **Invacare® Softform Premier Glide** systeem past het matras zich op unieke wijze aan het profiel van een elektrisch verstelbaar bed aan. De bovenste laag behoudt hierdoor de optimale proporties ter ondersteuning van de gebruiker. Terwijl de basislaag zich afzonderlijk van de bovenste laag aanpast aan de veranderende proporties van het inlegraam. Dit zorgt voor een significante vermindering van ongewenste en oncomfortabele bewegingen van de gebruiker in bed. Ten tweede wordt hierdoor het risico op aantasting van het weefsel (decubitus) als gevolg van wrijving en druk sterk gereduceerd.

Grâce au système unique **Invacare® Softform Premier Glide**, le matelas s'adapte au profil des lits réglables électriquement. La couche supérieure conserve les proportions optimales pour le maintien de l'utilisateur, alors que la couche inférieure s'adapte indépendamment aux proportions du sommier. Ceci diminue de manière significative les mouvements inconfortables de l'utilisateur dans le lit. Le risque d'escarres suite aux frottements et aux pressions est ici fortement réduit.



Kenmerk	Voordeel
Gepatenteerd glijsysteem	<ul style="list-style-type: none"> • Matras klappt niet omhoog; extra druk op hielen en hoofd wordt voorkomen • Matras behoudt de volledige lengte: het hoofd komt niet boven het matras uit en de voeten worden niet tegen het voetenebord gedrukt
Gebruiker blijft volledig in contact met bovenlaag matras bij verstellen inlegraam	Voorkomt wrijving en 'trekken' aan de huid
Rekbare hoes past zich aan de veranderende vorm van het matras aan	Voorkomt 'trekken' van de hoes waardoor potentieel risico op wrijving en trekkrachten op de huid worden weggenomen
Waterdichte hoes dankzij toepassing radiogolf-techniek en beschermflap rits	Voorkomt vloeistof in matras wat bijdraagt aan infectie beheersing

Caractéristiques	Avantages
Système breveté	<ul style="list-style-type: none"> • Le matelas ne se relève pas : des pressions supplémentaires sur les talons et la tête sont évitées • Le matelas maintient toute sa longueur : la tête ne dépasse pas du matelas et les pieds ne sont pas poussés contre le bord du lit
L'utilisateur reste complètement en contact avec la couche supérieure du matelas lors des mouvements du sommier	Prévient les cisaillements et les étirements de la peau
La housse extensible s'adapte à la forme du matelas	Prévient les étirements de la housse, ce qui élimine les risques potentiels de cisaillement et de friction au niveau de la peau
Housse imperméable grâce à la technique des ondes radio et la languette de protection de la fermeture à glissière	Prévient l'humidité dans le matelas ce qui contribue au contrôle des infections

Invacare® **Softform Heelpad**

De **Invacare® Softform Heelpad** is ontworpen om een drukverlaging te realiseren in de kwetsbare hielzone. Het gecontroleerde gelvolume in de zakken (pads) zorgt voor een correcte drukverdeling en gewichtsverplaatsing. De druk op de hielen wordt tot een minimum gereduceerd wanneer deze in contact staan met de gel pads.

Invacare® Softform Heelpad est conçu pour obtenir une diminution des pressions au niveau des talons. Le volume de gel contenu dans les sacs (pads) contribue à une correcte répartition des pressions et du poids ; La pression sur les talons est réduite au minimum lorsque ceux-ci sont en contact avec les sacs de gel.



Invacare® **Softform Premier Visco**

Drukverlagend visco-elastisch matras / Le matelas en mousse viscoélastique réduit les pressions

De *Invacare® Softform Premier Visco* is een anti-decubitus matras met een diepe visco-elastische binnenlaag. Deze laag met een hoge veerkracht past zich aan de vorm van het lichaam aan door gebruik te maken van de lichaamstemperatuur. Dit zorgt voor een hoog comfort en vermindert in zeer sterke mate het risico op doorligplekken doordat de druk gelijkmatig wordt verdeeld over het ligvlak.

Invacare® Softform Premier Visco est un matelas anti-escarres contenant une couche épaisse viscoélastique. Cette couche de portance forte s'adapte à la forme du corps en utilisant sa température. Ceci assure un grand confort et diminue très fortement les risques d'escarres car les pressions sont réparties de manière régulière sur toute la surface.

Kenmerk	Voordeel
Temperatuurgevoelige visco-elastische laag	Past zich aan lichaamsvorm aan wat zorgt voor uitstekende drukverdeling en comfort
Geschikt voor gebruikers met hoog risico op doorligplekken	Levert aanzienlijke bijdrage in voorkoming doorligwonden
Waterdichte hoes dankzij toepassing radiogolf-techniek en beschermflap rits	Voorkomt vloeistof in matras wat bijdraagt aan infectie beheersing

Caractéristiques	Avantages
<i>Couche viscoélastique sensible aux températures</i>	<i>S'adapte à la forme du corps pour une répartition excellente des pressions et pour un plus grand confort</i>
<i>Convient aux utilisateurs à haut risque d'escarres</i>	<i>Prévient les escarres de manière significative</i>
<i>Housse imperméable grâce à la technique des ondes radio et la languette de protection de la fermeture à glissière</i>	<i>Prévient l'humidité dans le matelas ce qui contribue au contrôle des infections</i>



Invacare® **Softform Excel**

Excellente drukverlagende eigenschappen / Excellentes qualités de diminution des pressions

De *Invacare® Softform Premier Excel* staat aan de basis van het uitgebreide **Softform** anti-decubitus matrassen programma. Het matras biedt de gebruiker een hoog comfortniveau. Door de geprofileerde bovenlaag en de hoge kwaliteit van het toegepaste schuim wordt een gelijkmatige gewichtsverdeling van het lichaam bereikt. Hierdoor worden doorligplekken voorkomen.

Invacare® Softform Premier Excel est à la base de la large gamme des matelas anti-escarres Softform. Le matelas offre à l'utilisateur un haut niveau de confort. Grâce à la couche supérieure profilée et la haute qualité de la mousse, le poids du corps est réparti uniformément. Les escarres sont ainsi évités.



Kenmerk	Voordeel
Geprofileerde bovenlaag	Maximaliseert contactoppervlak en optimaliseert drukverlaging
Matrashoes rekbaar in zowel lengte- als diepterichting	Draagt actief bij aan vermindering wrijving van en trekkrachten op de huid

Caractéristiques	Avantages
<i>Couche supérieure profilée</i>	<i>Maximise le contact de surface et optimise les diminutions de pression</i>
<i>Housse de matelas extensible aussi bien en longueur qu'en largeur</i>	<i>Contribue activement aux diminutions des cisaillements et des frictions de la peau</i>

Invacare® **Softform Odstock Wedge**

De **Invacare® Softform Odstock Wedge** is een wigvormige ondersteuning die de druk onder de hielen vermindert zonder de druk op dijbenen en kuitbenen te verhogen. De druk op de hielen kan hiermee meer dan gehalveerd worden. Het verbetert en stabiliseert de lichaamshouding in liggende positie. Hierdoor zakt de gebruiker veel minder snel onderuit in bed, waardoor wrijving en frictie van de huid worden teruggebracht. Bovendien kan de **Softform Odstock Wedge** worden gebruikt om het bekken van de gebruiker te kantelen waardoor de druk op de ruggegraat verminderd wordt. Dit is wenselijk na een rugoperatie en biedt mensen met rugproblemen een verbeterde slaaphouding.

*Invacare® **Softform Odstock Wedge** est un support cunéiforme qui réduit les pressions sous les talons sans les augmenter au niveau des mollets. La pression sur les talons peut ainsi être diminuée de moitié. Ceci améliore et stabilise la position du corps en position couchée. Les glissements du corps sont évités, ce qui limite les cisaillements et les frictions de la peau.*

*Enfin, le **Invacare® Softform Odstock Wedge** peut être utilisé pour pivoter le bassin de l'utilisateur, ce qui diminue les pressions au niveau de la colonne vertébrale. Ceci est souhaitable après une opération du dos et procure une meilleure position de sommeil aux gens souffrant de problèmes de dos.*



Invacare® **Softform**

Invacare® **Softform Flexipad**

De **Invacare® Softform Flexipads** bieden oplossingen voor het verkrijgen van een comfortabele ondersteuning. **Flexipads** zijn gelpads met polyurethaan hoezen. Dit garandeert een sterke en duurzame verpakking van de pads. De **Flexipads** kunnen worden gebruikt voor ondersteuning van ledematen, gewrichten, torso of hoofd en zijn in diverse maatvoeringen leverbaar.

*Invacare® **Softform Flexipads** proposent des solutions pour un support confortable. Les **Flexipads** sont des sacs de gel à housse en polyuréthane. Ceci garantit un emballage solide et durable des sacs. Les **Flexipads** peuvent être utilisés pour soutenir les membres, les articulations, le torse et la tête et sont disponibles en plusieurs tailles.*



Flexipad enkel / simple

Voorzien van een bevestigingsband om bevestigd te worden aan stoelen, de **Invacare® Softform Flexipad** zorgt voor een extra ondersteuning van de ellebogen, armen of rug.

*Equipés d'une bande de fixation afin d'être fixés à une chaise, **Invacare®***

***Softform Flexipad** offre un support supplémentaire aux coudes, aux bras et au dos.*



Flexipad dubbel / double

2 gelpads met schuimkern, veelzijdig toepasbaar.

2 sacs de gel dont le centre est en gel, utilisable dans un grand nombre d'applications



Flexipad Ultra

Een lichtere en meer flexibele uitvoering, verkrijgbaar met of zonder bevestigingsbanden.

Une fabrication plus légère et plus flexible, disponible avec ou sans bande de fixation.



Yes, you can.

► Informatietabel / Tableau d'informations Invacare® Softform

Product / Produit	Decubitus risico / Risque d'escarres	Decubitus stadium / Stade de l'escarre	Veerkracht range (kg/m ³) / Portance	Hardheid range (N) / Dureté	Garantie	Vervangbare onderdelen / Pièces remplaçables
Premier Glide	Hoog / Zeer hoog risico / Élevé / très élevé	3	38-40 38-40	105-135 180-200	hoes / housse: 4 jaar / ans schuim / mousse: 8 jaar / ans	Alle onderdelen / Toutes
Premier Visco	Hoog risico / Élevé	I&2	38-40 38-40 55 (visco toplaag) / 55 (couche visco)	105-135 180-200 80	hoes / housse: 4 jaar / ans schuim / mousse: 8 jaar / ans	Alle onderdelen / Toutes
Excel	Matig risico / Moyen	I	38-40 38-40	105-135 180-200	hoes / housse: 4 jaar / ans schuim / mousse: 8 jaar / ans	Alle onderdelen / Toutes
Heel Pad	N.v.t. / pas d'application	N.v.t. / pas d'application	32-34	110-140	1 jaar / an	Hoes / Housse
Odstock Wedge	N.v.t. / pas d'application	N.v.t. / pas d'application	32-34	110-140	1 jaar / an	N.v.t. / pas d'application
Flexipad	N.v.t. / pas d'application	N.v.t. / pas d'application	N.v.t. / pas d'application	N.v.t. / pas d'application	1 jaar / an	N.v.t. / pas d'application

► Reinigen van MSS producten / Nettoyage des produits MSS

Algemeen - om beschadiging van de materialen te voorkomen, gelieve een neutraal schoonmaakmiddel te gebruiken en heet water, of als alternatief een 0,1% chlooroplossing. Te gebruiken in combinatie met wegwerpdoeken. Hierna dient de matrashoes te worden afgespoeld met schoon water en vervolgens grondig te worden gedroogd.

Geïnfecteerde hoezen dienen machinaal gewassen te worden op 71° Celcius met een neutraal (verdund) wasmiddel. Zorg er voor dat de hoezen grondig afgespoeld en vervolgens zorgvuldig gedroogd worden voordat deze weer worden aangebracht om het matras.

(Invacare® adviseert ten alle tijde dat verplegend personeel nauw samenwerkt met een gekwalificeerde verpleegkundige op het gebied van infectie-beheersing.)

Afin d'éviter les dégâts aux matériaux, prière d'utiliser un produit de nettoyage neutre et de l'eau chaude ou éventuellement une solution de chlore à 0,1%. A utiliser en combinaison avec des lingettes jetables. Ensuite, la housse doit être rincée à l'eau propre et soigneusement séchée.

Les housses désinfectées doivent être lavées machinalement à 71° C avec un produit de lessive neutre (dilué). Veillez à ce que les housses soient bien rincées avant qu'elles soient replacées sur le matelas.

(Invacare® conseille au personnel infirmier de toujours travailler en étroite collaboration avec une infirmière qualifiée dans le domaine du contrôle des infections.)

Anti decubitus / L'escarre

Decubitus wordt ook wel doorligwond genoemd en is in feite een ernstige beschadiging aan de huid. Dit kan onder andere ontstaan door het te lang in een vaste houding te liggen. De plekken ontstaan door druk, wrijving en/of schuifkrachten op de huid, maar ook vocht speelt hierbij een rol. Door verminderde bloedcirculatie ontstaat een te lage zuurstoftoevoer in de huid en uiteindelijk gaat het weefsel kapot.

Risico factoren & oorzaken decubitus:

- Verminderde gevoeligheid van de huid
- Slechte mobiliteit
- Lichamelijke conditie is slecht
- Hogere leeftijd patiënt
- Incontinentie (vocht)
- Uitdroging
- Ziekte aan bloedvaten of circulatie stoornissen
- Neurologische aandoening
- Transpiratie (vocht)
- Houding en ondersteuning van het lichaam

Het veranderen van de ondersteuning van het lichaam geeft een belangrijke bijdrage in de preventie en behandeling van doorligwonden, zolang er de nodige klinische supervisie, verzorging en uiteraard drinken en voeding wordt gegeven. Individuele risico-evaluatie is van vitaal belang om er zeker van te zijn dat de correcte middelen worden aangewend. Er zijn drie indicatoren die kunnen helpen bij deze beoordeling: **Norton, Braden en Waterlow.**

Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et le plan d'appui. Cette pression excessive peut diminuer la circulation sanguine et entraîner l'escarre.

Les facteurs de risque :

- Diminution de la sensibilité de la peau
- Mauvaise mobilité
- Mauvaise condition corporelle
- Grand âge du patient
- Incontinence
- Déshydratation
- Mauvaise circulation
- Risques neurologiques
- Transpiration
- Mauvais support et posture du corps

*Les changements de support du corps jouent un rôle important dans la prévention et le traitement des escarres, aussi longtemps que la supervision clinique, les soins et bien entendu la boisson et la nourriture nécessaires sont assurés. Une évaluation des risques individuelle est vitale afin d'être certain que les moyens corrects sont appliqués. Il existe trois échelles de mesure : **Norton, Braden et Waterlow.***

Graden van decubitus (Bron NPUAP en EPUAP) Stades de l'escarre (source NPUAP et EPUAP)

Locaties

1. Huiduitslag / Erythème

Te herkennen aan een rode huid die niet wit kleurt als er op gedrukt wordt, het basaal membraan is ingedeukt.

Rougeurs ne blanchissant pas sous la pression d'un doigt.

2. Aantasting van de huid / Désépidermisation

De epidermis en een deel van de dermis is aangetast en er ontstaat een blaar.

Deze graad is pijnlijk.

Abrasion cutanée touchant l'épiderme et éventuellement le derme, dont une variante est la phlyctène hématique ou séreuse.

3. Necrose / Nécrose

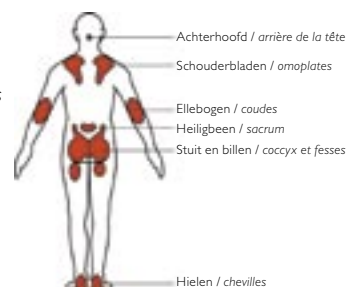
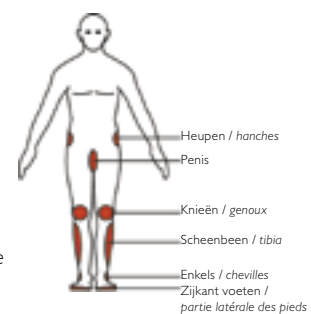
Diepe zweren met droge of natte zwarte korst welke de onderliggende necrose bedekt. Strekt zich uit van epidermis tot en met de subcutis.

Plaie profonde avec croûte noire sèche ou humide recouvrant les tissus sous-jacents eux-mêmes nécrosés.

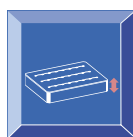
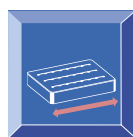
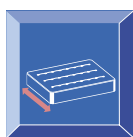
4. Diepe en open zwer / Ulcération

Drukplek met grote schade aan de huid. Er is een grote en diepe wond ontstaan vaak na het verwijderen van door necrose aangetast weefsel.

Plaie ouverte profonde, résultant le plus souvent d'une escarre de stade 3 après élimination totale ou partielle des tissus nécrotiques.



Technische gegevens / Caractéristiques techniques



Vervangbare
onderdelen /
Pièces rem-
plaçables



Premier Glide	80, 85, 90 cm	200 cm	15 cm	Alle onderdelen / Toutes les pièces	13 kg	245 kg
Premier Visco	80, 85, 90 cm	200 cm	15 cm	Alle onderdelen / Toutes les pièces	13 kg	245 kg
Excel	80, 85, 90 cm	200 cm	15 cm	Alle onderdelen / Toutes les pièces	12,5 kg	140 kg
Heelpad	48 cm	32, 62 cm	3,5 cm	Hoes / Housse		N. vt.
Odstock Wedge	57 cm	86 cm	11 cm	N. vt.		N. vt.
Flexipad	22 cm	33 cm	3,2, 5 cm	N. vt.	0,8 kg	N. vt.

Geproduceerd volgens Europese Normen (EN) / Produit suivant les normes européennes :
BS EN 597-1,2 Cig; BS EN 97 Match.; BS7177; 1996 Crib 5; BS5852 Crib 5

Kleur / Coloris

Softform Premier Glide



Fuchsia

Softform Heelpad



Fuchsia

Softform Premier Visco



Fuchsia

Softform Odstock Wedge



Fuchsia



Blauw / Bleu

Softform Excel



Blauw / Bleu

Softform Flexipad



Zwart / Noir

Invacare® behoudt zich het recht voor producten te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
Invacare® se réserve le droit de modifier sans préavis les données techniques ou de présentation de ce produit.



INVACARE® N.V.
Autobaan 22 · 8210 Loppem
Tel. + 32 (0)50 – 83 10 10 · Fax. + 32 (0)50 – 83 10 11
Email : belgium@invacare.com · www.invacare.be

